

Be aware. **And prepared.**

GERMAN FIRST AID PHRASES

REPORTING	
Hello. Do you speak English ?	<i>Hallo. Sprechen Sie Englisch?</i>
Can you speak slower, please?	<i>Können Sie bitte langsamer sprechen?</i>
There's been a traffic accident...	<i>Es ist ein Verkehrsunfall passiert.</i>
... at the corner of Hauptstrasse and Tellstrasse	<i>... an der Ecke von Hauptstrasse und Tellstrasse</i>
... in the Hauptstrasse, opposite Migros	<i>... auf der Hauptstrasse gegenüber Migros.</i>
... on the A6, southbound / northbound just after Exit 16	<i>... auf der A6 (Richtung Süden / Norden / West / Ost) nach Ausfahrt Nummer 16 "Thun Nord".</i>
Five or six private cars	<i>Fünf oder sechs Autos (or "PKWs" ("pay-ka-vays") ["Fahrzeug" = vehicle]</i>
Petrol tanker	<i>Benzin Tankwagen</i>
Tanker with orange hazardous goods plate with following numbers: 33 and 1088	<i>Tankwagen mit oranger Warntafel mit den Nummern 33 und 1088.</i>
Liquid / petrol / gasoline is running everywhere	<i>Flüssigkeit / Benzin läuft überall aus.</i>
Ten casualties	<i>Zehn Verletzte (or "Unfallopfer")</i>
Broken limbs, arms, legs	<i>Gebrochene Glieder, Arme, Beine</i>
A motorcyclist trapped under private car	<i>Ein Motorradfahrer ist unter einem Auto (or "PKW" ("pay-ka-vay") eingeschlossen.</i>
A man/a woman/my child is having a ...	<i>Ein Mann/eine Frau/mein Kind hat einen ...</i>
Heart attack	<i>Herzinfarkt</i>
Stroke	<i>Schlaganfall</i>
Cardiac arrest	<i>Herzstillstand</i>
Epileptic seizure	<i>Epileptischen Krampfanfall</i>
A driver trapped in his own car.	<i>Ein Fahrer ist im eigenen Auto (or "Fahrzeug") eingeklemmt.</i>
Woman giving birth.	<i>Bei einer schwangeren Frau hat die Geburt begonnen</i>
Someone is bleeding severely.	<i>Jemand blutet sehr stark.</i>
A child is injured.	<i>Ein Kind ist verletzt.</i>
My child can't breathe.	<i>Mein Kind kann nicht atmen.</i>

continued on page 2



TALKING TO THE CASUALTY

Does anyone speak English?	<i>Spricht hier jemand Englisch?</i>
Will you translate for me please?	<i>Können Sie bitte für mich übersetzen?</i>
Where does it hurt? Show me.	<i>Wo tut es weh? Zeigen Sie es mir.</i>
I'll just switch the engine off, are you ok with that?	<i>Ich stelle den Motor ab. Sind Sie einverstanden?</i>
Can you move your fingers / toes ?	<i>Können Sie Ihre Finger / Zehen bewegen?</i>
Pain	<i>Schmerz</i>
Tingling	<i>Kribbeln</i>
Stabbing	<i>Stechend</i>
Hello. I'm just going to check you / this lady / this gentleman for injuries. Is that all right ?	<i>Hallo. Ich muss Sie / diese Dame / diesen Herr / auf Verletzungen überprüfen. Sind Sie einverstanden?</i>

INSTRUCTING HELPERS

Hello. Do you speak English ?	<i>Hallo. Sprechen Sie Englisch?</i>
Would you please translate for me ?	<i>Können Sie bitte für mich übersetzen?</i>
You two...call the police and give them details of the accident	<i>Sie beide...die Polizei anrufen und beschreiben Sie den Unfall.</i>
Let me know who you spoke to when you come back.	<i>Sagen Sie mir Bescheid, wen Sie erreicht haben, wenn Sie zurückkommen.</i>
You, please ... set up the warning triangle. Place it 50 metres / 100 metres / 200 metres back down the road.	<i>Sie, bitte ... stellen Sie das Warndreieck 50 Meter / 100 Meter / 200 Meter vor dem Unfallort auf.</i>
You, please...direct the traffic away from here.	<i>Sie, bitte...lenken Sie den Verkehr weg von hier.</i>
You, please...look after this lady / gentleman.	<i>Sie, bitte...kümmern Sie sich um diese Frau / diesen Mann.</i>
Help me please. We must put him into recovery position.	<i>Können Sie mir helfen, ihn in die stabile Seitenlage zu drehen?</i>
Defibrillator	<i>Defibrillator</i>
I start with resuscitation.	<i>Ich beginne mit der Wiederbelebung.</i>

BYSTANDERS

Stand back, please.	<i>Platz machen, bitte.</i>
Please stand in the emergency lane.	<i>Auf die Notfallspur, bitte.</i>

A heartfelt thank you to Andrew Brix for his input.